

# Indices

Objektyp: **Index**

Zeitschrift: **Vox Romanica**

Band (Jahr): **6 (1941-1942)**

PDF erstellt am: **26.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



- rom., 356; v. *k* vor *a* im rätorom., 360; v. *n* nach Diphth. *ei* im rätorom., 351 s.; v. *t* u. *d* im Berner Jura, 308; v. *k* vor palat. Vokal im Neuenb. Jura, 308
- Regression, 361
- falsche, 359
- Rhotazismus im alban., 231
- Stimmton v. *r*, Einfluß auf folg. Verschlußlaut, 212
- Überbetonung, affektische, bedingt Schließung d. Vokals im schwd., 248
- Übergangslaut *d* zwischen *m* u. *n* im rätorom., 359 s.
- a* > *i* im surselv., 238
- ae* in pompejanischen Inschriften, 336
- ca* + *l(r)* + Kons. nicht palat. im rätorom., 360
- cl* > *j* im frprov., 186
- d* vor *r* fällt im b.Eng., 362
- e* > *i* im alban., 211
- e*<sup>Nasal</sup> > *i* im schwd., 248
- e* + *st* im Auslaut im rätorom., 361
- ē* unbetont > *a* im alban., 227 s.
- ē* > *e*, *i* im alban., 220
- ĭ u. ē Zusammenfall im lat., 336
- i*<sup>Nasal</sup> labialisiert > *a* im rätorom., 360
- ĭ > *i* u. ĭ > *ē* im alban., 223
- i* < *iUM*, *iCUM* im rätorom., 360 s.
- j* hiattilgend, 223
- ŋ* > *r* im Wallis, 379
- n* gedehnt im rätorom., 254
- nd* > *nn* im rätorom., 89, 254
- ŋ* [*a* + *n*] > *m* im Auslaut im rätorom., 360
- o* + *e* > *y* im frprov., 182 s.
- o* ausl., im frprov., 305
- p* im rätorom., 380
- s* ausl., im Spätlat., 339 s.
- šk* > *kš* in Sargans, 114
- tsh* > *ts* > *th* im alban., 227
- u* < *ē* im alban., 223
- č u. ō Zusammenfall im lat., 336
- u* > *j* im rätorom., 359

### Morphologie

- Eigennamen, Pluralbildung, 282
- Pronomen, personal, unpersönlich im rätorom., 361
- Subst., vocatif propitiatoire, 280
- Verb, Reihenbeeinflussung in der Konjug., 359
- Präs. Ind. v. *stehen*, *gehen*, *lassen* im schwd., 248 s.
- Analogiebildung d. 6. Pers. Präs. Ind. v. *ESSERE* im rätorom., 362
- Futurum-Bildung in d. rom. Sprachen, 340

### Wortbildung

- Adjektiv, postverbale, 305
- Präfixe: *de-* 379 ss.; *con-*, 222
- presque* Halbsuffix, 292
- Quotientiv-Suffix *-s-io-* im alban., 230 n. 1
- Suffixe:
- aca*, gall. griech., 375, 377
- aceu*, lat., 37, 105
- ach*, in *ON*, 25
- aldu*, lat., 183

- ale*, lat., 7, 42, 89  
 -*anco*, 310  
 -*an*, alban., 221  
 -*anu*, 43, 375, 377  
 -*ar*, -*ari*, alban., 228 s.  
 -*ariu*, 53, 209, 210  
 -*asca*, -*ascu*, 37, 70, 73, 234  
 -*atsch* pejor., rätorom., 37  
 -*atura*, lat., 184  
 -*ečz*, diminut., rätorom., 81  
 -*ellu*, -*ella*, lat., 38, 80, 82  
 -*ellu* + *inu* in *ON*, 32  
 -*ellino*, it., 375  
 -*eninu*, lat., 375  
 -*entiu*, lat., 361  
 -*enu*, -*ena*, lat., 106, 259  
 -*eolu*, in *ON*, 24  
 -*essa*, in weibl. *PN*, 16 s.  
 -*etum*, lat., 24, 87  
 -*i* kollektiv, alban., 220  
 -*ia*, lat., it., 205, 220  
 -*icca*, lat., 81  
 -*iciu*, lat., 361  
 -*iculu*, -*icula*, lat., 38, 44, 70, 105, 353  
 -*ienc*, prov., frprov., 311 n. 1  
 -*ilione*, lat., 188  
 -*inco*, 310  
 -*iscu*, -*isca*, 41, 58  
 -*issa*, lat., 93; in weibl. *PN*, 16 s.  
 -*ittu* + *ellu*, lat., 31  
 -*one*, lat., 17  
 -*oniu*, lat., 71  
 -*ori*, alban., 226  
 -*orna*, 258  
 -*osus*, lat., 272  
 -*ottu*, lat., 93  
 -*uer*, alban., 226  
 -*ula*, diminutiv, 186  
 -*umen*, lat., 188  
 -*ura*, lat., 211  
 Suffix-Verkettung im alban., 221  
 Suffixwechsel im rätorom., 361

### Lexikologie

- Augmentative, 50  
 Kreuzung zweier Formen, 190, 353  
 Lehnübersetzungen, gall. im rom., 240; rom. im schwd., 118 s.  
 Lehnwörter, lat., im alban., 217; lat. Verwandtschaftsnamen im alban., 220; rom. im schwd., 114 s., 116 ss.; oberit. in Gressoney, 130 s.; piemont. in Gress., 130;  
 frprov. in Gress., 131 s.; alem. im Maurer-Gergo d. Aostatales, 125  
 – Doppel-, lat. im alban., 212 s.  
 Onomatopoetische Bildungen, 151, 190  
 Relikte, dt. in Ornavasso, 115 s.  
 Verschlechterung der Bedeutung v. Amtstiteln im alban., 228  
 Wanderwörter, entwurzelte in Gress., 135

### Semantik und Onomasiologie

- Ableitungen von *luce*, 191 ss.  
 Bedeutung von *lën(a)* im prov. u. frprov., 302 s.  
 Namen für 'Aprikose', 375;  
 'Herbstzeitlose', 134;  
 'Schnecke', 255

**Ortsnamen und Personennamen**

- Doppel-Ortsnamen im Aostatal, 128  
 Doppel-Familiennamen in Gressoney, 127 s.  
*ora-* in *ON*, 234  
 romanische *ON* in Sargans, 119 s.  
 romanische *PN* in Sargans, 120  
 Walser-*ON*, 127

**Syntax**

- Analogie in Syntax, 285  
 Adjektiv, Stellung, 281  
 Artikel, Setzung bei Körperteilen im fr., 288  
*de* beim Vergleich mit Zahlen im fr., 293  
*et* adversativ, 287  
*et que* für *et si*, 290  
*il* unpers., Fehlen, 284  
 Kondizional im 2. Bedingungssatz im afr., 269  
*que* nach Interrogativ-Pron. im fr., 279  
*qui* als Nom. u. Dat. im fr., 268  
 Objekt, Vorausstellung im fr., 279 s.  
 Relativ-Satz, Ersatz für Part. Präs., 286 s.  
*si* mit Futurum, 289 s.  
*tout* adverbialer Gebrauch im afr., 265  
 Übereinstimmung, Fehlen zw. Subj. und Verb, 283  
 – Verb Einzahl bei zweiteiligem Subj., 263  
 Verneinung, Fall von *ne* im fr., 294

**Stilistik**

- Anakoluth im fr., 268  
 Anrufen der Zuhörer im afr., 268  
 Ellipse, 295 s.  
 Konjunktion, Sinn der Wiederholung, 288 s.  
 Mise en relief, 287  
 Partizip statt abstraktem Subst., 286  
 pleonastische Präzisierung von *soir*, 193 ss.  
 Style indirect libre, 284  
 Type: *parler haut*, 291; *plus que content*, 291

**Wort und Sache**

- Aprikosenbaum, Pflanzung in Italien, 376  
 Beleuchtung im Hause, Wallis, 143 s.  
 Bienenkörbe, 259  
 Blockbauten in den Alpen, 240  
 Dinkel in Graubünden, 42  
 Gemeineigentum u. -weide, in Albanien, 216, 218 ss., 223 ss.  
 Gewohnheitsrecht in Albanien, 224  
 Karfreitagsklapper, 387  
 Kleidung, weibl., im Mittelalter, 267  
 Kreuz in Graubünden, 35  
 Mitgift < Brautpreis, 214 ss.

**Dialekte und Sprachgeographie**

- Albanien, Einfluß höherer, lat., Kultur, 217 s.  
 Busto Arsizio (Lombard.) sprachl. Züge, 346 s.  
 Chur, Ausstrahlungszentrum, 250  
 Disentis, Ausstrahlungszentrum 250  
 Latein u. Griechisch, gegenseitige Beeinflussung, 335  
 Lüttich, fremde Einfl. i. d. Kirchensprache, 383  
 Mundart, Stellung gegen Schriftsprache, 249  
 Rätorum., Merkmale, 354  
 Rom, Ausstrahlungszentrum, 338 s.  
 – Ober- u. Untersprache, 337 s.  
 Rumänisch, neugriechischer Einfluß, 348  
 Schwd., Stadt- u. Landmundart, 242, 246  
 – zwischenschichtliche Bewegung, 245  
 Walser-Wörter, 125 s.

**Volkskunde**

- Allerheiligen, Allerseelen im Wallis, 156  
 Blutteil in Albanien, 216  
 Brautkauf in Albanien, 207 ss.  
 Brautpreis > Mitgift, 214 ss.  
 Bruderschaften im Wallis, 142, 146  
 Chandeleur, Wallis, 146 s.  
 Fastnacht u. Fasten im Wallis, 147 ss.  
 Fronleichnam im Wallis, 153 s.  
 Haftpreis bei Verlobung in Albanien, 214  
 Hexe in Friaul, 387  
 Jahreswechsel im Wallis, 145  
 Johannisfeuer im Wallis, 154  
 Kirchenglockenläuten im Wallis, 142 s., 150 s.  
 Kognition u. Agnation in d. alb. Verwandtschaft, 217  
 Lichtmeß im Wallis, 146 s.  
 Mariae Himmelfahrt im Wallis, 154  
 Marienkult im Wallis, 142, 146, 154, 155, 158  
 Ostern im Wallis, 150 ss.  
 Rechtsverhältnisse, römische, Weiterleben im Balkan, 232  
 Rogations im Wallis, 152  
 Salomon = betrogener Mann, 263  
 Schutzkräfte, Glauben an, im Wallis, 143, 147, 150, 152, 155  
 Speisen, Gerichte, im Wallis, 142, 145, 147 ss., 154  
 Theodulstag im Wallis, 155  
 Totenkult im Wallis, 156 s.  
 Viehkrankheit u. Wiesel, 150  
 Volksbelustigung im Wallis, 142, 146, 148 s., 154 s., 157  
 Volksspott im Wallis, 152  
 Weihnachtszyklus im Wallis, 141 ss.  
 Wetterregeln im Wallis, 145, 147, 152, 153  
 Wiesel im Wallis, 150

**Geschichtliches**

- Chur, 1 ss.  
 Glarus, Germanisierung, 234  
 Gressoney, Zusammenhänge mit Wallis, 123

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| Gressoney, Geschlechter, 122 | Phanariotenzeit in Rumänien, 347 s.                       |
| Latein, 328 ss.              | Rechtsinstitutionen, römische, Weiterleben im Balkan, 232 |
| – Aussterben, 342 ss.        |   |

### Bibliographie

- |  |  |
|--|--|
| Chur, 4 ss., 11 ss.                              | – Sprachatlas der dt. Schweiz, 390         |
| Nachrichten über: AIS, 391                       | – Vocabolario della Svizzera italiana, 391 |
| – Dicziunari rumantsch gri-schun, 391            | – Volkskundatlas der Schweiz, 389          |
| – Glossaire des patois de la Suisse romande, 391 | Sarganserland, 111 s.                      |
| – Rätisches Namenbuch, 391                       | Walsertproblem, 111 s.                     |

## B. Wörterverzeichnis

### Albanisch

- |                       |                            |                          |
|-----------------------|----------------------------|--------------------------|
| <i>avan</i> , 203     | <i>mangë</i> , 231         | <i>shejt-ën-i</i> , 221  |
| <i>femënë</i> , 231   | <i>mbretëni</i> , 221      | <i>shëndet</i> , 231     |
| <i>fqini</i> , 220    | <i>mëngoj</i> , 231        | <i>shengjetë</i> , 216   |
| <i>frashën</i> , 231  | <i>merqer</i> , 207        | <i>shkreli</i> , 220     |
| <i>kërp</i> , 231     | <i>mjeqi</i> , 220         | <i>shtrig-ën-i</i> , 221 |
| <i>krushqi</i> , 220  | <i>pashtrak</i> , 216      | <i>shurllon</i> , 221    |
| <i>kujri</i> , 218    | <i>pendohem</i> , 231      | <i>spërk</i> , 231       |
| <i>kummetri</i> , 220 | <i>prift-ën-i</i> , 221    | <i>upri</i> , 221        |
| <i>kuneti</i> , 220   | <i>pushtet</i> , 226 ss.   | <i>urcuell</i> , 213     |
| <i>kungoj</i> , 231   | <i>puthaduer</i> , 225 ss. | <i>urdhën</i> , 231      |
| <i>kushrini</i> , 220 | <i>qershî</i> , 220        | <i>veç</i> , 230         |
| <i>liri</i> , 221     | <i>rgjuell</i> , 212       | <i>viç</i> , 230         |

### Frankoprovenzalisch

- |                              |                              |                             |
|------------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| <i>abadá</i> , 307 n.        | <i>barma</i> , 318           | <i>borgne</i> , val., 149   |
| <i>afortyö</i> , Ollon, 178  | <i>barwelet</i> , val., 144  | <i>brichet</i> , val., 143  |
| <i>armoniçna</i> , val., 377 | <i>bat</i> , val., 154       | <i>bro</i> , val., 150      |
| <i>aveze</i> , Ollon, 179    | <i>bədzō</i> , Ollon, 179    | <i>bwərdža</i> , Ollon, 180 |
| <i>bantsə</i> , suiss., 318  | <i>bésouna</i> , suiss., 318 | <i>bwerdze</i> , Ollon, 180 |
| <i>barda</i> , val., 153     | <i>binna</i> , suiss., 318   | <i>cerande</i> , val., 379  |

<i>chappa</i> , val., 155	<i>mənür</i> , Ollon, 184	<i>rüja</i> , Ollon, 186
<i>chiesso</i> , val., 379	<i>merlet</i> , val., 144	<i>rutya</i> , val., 145
	<i>moi</i> , val., 153	<i>ryo</i> , suiss., 297 s.
<i>debayerno</i> , Ollon, 180	<i>morəna</i> , Ollon, 184	
<i>debðami</i> , Ollon, 180	<i>morō</i> , Ollon, 184	<i>sina, sena</i> , suiss., 187
<i>defafəno</i> , Ollon, 180	<i>moteletta</i> , val., 150	<i>sodō</i> , Ollon, 187
<i>do<sup>u</sup></i> , 310	<i>mwatson</i> , val., 153	<i>souye</i> , valdöt., 182
<i>dze</i> , val., 260		
	<i>nata</i> , Ollon, 184	<i>tartari</i> , Ollon, 187
<i>s-ēbargama</i> , Ollon, 180	<i>nossa, nossetta</i> , suiss., 184	<i>tega</i> , Ollon, 187
<i>ekəpi</i> , Ollon, 181	<i>nussel</i> , val., 144	<i>terpasi</i> , Ollon, 187
<i>ēkwərnī</i> , Ollon, 181		<i>teya</i> , val., 144
<i>émoda</i> , bress., 307 n.	<i>oloñe</i> , val., 144	<i>trəlō</i> , Ollon, 188
<i>epwēta</i> , lyonn., 304		<i>tsahelan</i> , val., 143
<i>esmore</i> , afrprov., 307 n.	<i>pallo</i> , val., 154	<i>tsarawito</i> , Ollon, 188
<i>ētresoyi</i> , Ollon, 181	<i>pati</i> , 316	<i>tsaso</i> , Ollon, 188
		<i>tsəde</i> , Ollon, 189
<i>garoda</i> , Ollon, 183	<i>rachaye</i> , val., 145	<i>tü botü</i> , Ollon, 189
	<i>rebel</i> , val., 148	
<i>kasula</i> , val., 144	<i>rədana</i> , Ollon, 185	<i>visière</i> , val., 148
<i>krosse</i> , val., 144	<i>rədodō</i> , Ollon, 185	<i>vugrer</i> , 190
<i>krotella</i> , val., 142	<i>red</i> , Ollon, 185	
	<i>rənəvae</i> , Ollon, 186	<i>wañē</i> , Ollon, 189
<i>laevre, lovra</i> , 134	<i>rengille</i> , val., 142, 145	<i>warāti</i> , Ollon, 189
<i>lein(a)</i> , 302 ss.	<i>rille</i> , val., 142	<i>wərdāna</i> , Ollon, 189
<i>luza</i> , val., 144	<i>roðya</i> , val., 155	<i>weri</i> , Ollon, 189
	<i>rüberi</i> , Ollon, 186	<i>wivāna</i> , Ollon, 190
<i>məñá</i> , 306	<i>ruchelle</i> , val., 150	<i>zerbwo</i> , val., 260

### Französisch

(Die altfranzösischen Wörter *ba* bis *bu*, p. 159–177, die alphabetisch geordnet sind, werden hier nicht aufgeführt.)

<i>abricot</i> , 375	<i>avant</i> , 381	<i>creüs</i> , wall., 383
<i>aforter</i> , afr., 178	<i>avenie</i> , afr., 206	
<i>aissiax</i> , afr., 298		<i>deliteus</i> , afr., 272
<i>alluer</i> , afr., 195 s.	<i>blechier</i> , afr., 272	<i>deluer</i> , afr., 191 ss.
<i>ançois que</i> , afr., 262		<i>de part</i> , afr., 380
<i>auberge</i> , 376	<i>caisne</i> , afr., 272	<i>devant</i> , 381
<i>au jour d'aujourd'hui</i> , 294	<i>cali(e)r</i> , wall., 383	<i>dire savoir</i> , afr., 267
<i>auprès</i> , 292	<i>chasser</i> , anorm., 383	
<i>avanie</i> , 201	<i>cil</i> , afr., 266	<i>eis</i> , wall., 383
	<i>à cœur joie</i> , 280	<i>enchacier</i> , wall., 383



<i>encorni</i> , afr., 181	<i>hiraut</i> , afr., 271	<i>pour</i> , 295
<i>ensougne</i> , afr., 270 s.	<i>laies</i> , afr., 276	<i>pris</i> , afr., 270
<i>erlue</i> , afr., 196	<i>laissier de qn.</i> , afr., 265	<i>race</i> , 373
<i>escopir</i> , afr., 181	<i>ligoche</i> , fr. dial., 257 s.	<i>scape</i> , wall., 383
<i>esluer</i> , afr., 191 s.	<i>loche</i> , fr. occ., 257 s.	<i>scлиеpe</i> , wall., 383
<i>espouser</i> , afr., 270	<i>marcher</i> , afr., 270	<i>scrache</i> , wall., 383
<i>estal</i> , afr., 271	<i>moraine</i> , 317	<i>si com</i> , afr., 271
<i>estre a pointa</i> , afr., 270		
<i>jaire cela</i> , afr., 262	<i>noce</i> , dial., 185	<i>tant qu'à</i> , 285
<i>jaire estal</i> , afr., 271	<i>nullevert</i> , pic., 381	<i>terre-plein</i> , 282
<i>festelle</i> , wall., 383	<i>nulvô, nulvârt</i> , wall., 381	<i>tot</i> , afr., 265
<i>fieus</i> , afr., 276	<i>nuquevert</i> , boul., 381	<i>traïte</i> , afr., 266
	<i>nu-lête</i> , 283	<i>très</i> , 293
<i>giex</i> , afr., 264		<i>treslue</i> , afr., 196 ss.
<i>grand'-croix</i> , 283	<i>perron</i> , afr., 271	<i>tresluer</i> , afr., 191 ss.
	<i>plagne</i> , afr., 274	<i>yeve</i> , wall., 383
<i>hes</i> , wall., 383		

**Germanisch**

(Gress. = Gressoney)

<i>Acker</i> , 46, 49	<i>blekke</i> , Gress., 133	<i>ćoks</i> , Gress., 131
<i>aftercinu</i> , Gress., 129	<i>*blettian</i> , frk., 272	<i>ćukblemyi</i> , Gress., 126
<i>Ägert</i> , 40	<i>blozo</i> , Gress., 131	
<i>aŋkuto</i> , Gress., 132	<i>bočur</i> , Gress., 130	<i>drozna</i> , Gress., 126
<i>anteiglo</i> , Gress., 132	<i>bofel</i> , ostschwd., 116	
<i>Au</i> , 22	<i>Bragel, Brägel</i> , 28	<i>ebolabo</i> , Gress., 130
	<i>Brand</i> , 28	<i>edyens</i> , Gress., 133
<i>Bach</i> , 59	<i>branniza</i> , Gress., 129	<i>ergalts</i> , Gress., 137
<i>Bad</i> , 24	<i>bren</i> , Gress., 130	
<i>baŋ</i> , Gress., 130	<i>Brüel</i> , 59	<i>jaćeriŋ</i> , Gress., 136
<i>*banka</i> , 318	<i>Brugg</i> , 29, 30	<i>jaduš</i> , ostschwd., 117
<i>Bann(holz)</i> , 24	<i>Brunnen</i> , 30	<i>jäll</i> , ostschwd., 119
<i>bargu</i> , ostschwd., 117	<i>brunts</i> , Gress., 130	<i>jarlu</i> , Gress., 132
<i>barnežo</i> , Gress., 130	<i>brwoxu</i> , Gress., 137	<i>jatara</i> , Gress., 138
<i>batsyu</i> , Gress., 130, 138	<i>Bühl</i> , 46, 50, 52	<i>jallada</i> , Gress., 138
	<i>burg</i> , 51	<i>Feld</i> , 53
<i>bei</i> , Gress., 129		<i>jeim</i> , Gress., 136
<i>betyo</i> , Gress., 130	<i>ćapelo</i> , Gress., 131	<i>jeiru</i> , Gress., 132
<i>biner</i> , ostschwd., 117	<i>ćaret</i> , Gress., 131	<i>ferggel</i> , ostschwd., 117
<i>biseću</i> , Gress., 130	<i>Chorherren</i> , 34	<i>figaro</i> , Gress., 132
<i>blami</i> , 180	<i>chruchtle</i> , Wallis, 148	<i>fol</i> , Gress., 132

- jöüla*, ostschwd., 116  
*freindžo*, Gress., 132  
*frelyer*, Gress., 131  
*Juder*, Gress., 130  
*Jueterreif*, schwd., 134  
*Julantser*, ostschwd., 118  
*Jürhop*, ostschwd., 119  
  
*gabolo*, Gress., 131  
*Galgen*, 46  
*ganuštrella*, Gress., 131  
*garamyu*, Gress., 125  
*garb*, schwd., 260  
*garbyine*, Gress., 131  
*gas*, Wallis, 124  
*gaukler*, Wallis, 148  
*gergeć*, Gress., 126  
*Gießen*, 47  
*ging, gäng*, bernd., 247  
*gletsch*, ostschwd., 117  
*goad*, ostschwd., 117  
*Gold*, 47  
*goldhuba*, Gress., 139  
*golo*, Gress., 132  
*gombo*, Gress., 132  
*gotru*, Gress., 130  
*Graben*, 47  
*grapo*, Gress., 131  
*grežal*, Gress., 135  
*grivla*, Gress., 125  
*griwo*, Gress., 130  
*grof*, ostschwd., 117  
*gronnabel*, Gress., 130  
*gufel*, ostschwd., 117  
*Gut*, 91, 95  
*guver*, ostschwd., 118  
*gwo*, Gress., 130  
*gwoder*, ostschwd., 117  
*gworowenn*, Gress., 139  
  
*gyaggo*, Gress., 133  
  
*habel*, Gress., 132  
*halb*, 50  
*Halde*, 47, 50  
*halfa*, Gress., 126  
*Haupt*, 50  
*heymani*, Gress., 126  
*heyšt*, Gress., 126  
*Hof*, 30  
*hohl*, 51  
*holtsmeister*, Gress., 129  
*Holz = Wald*, 24  
*hoñberrì*, Gress., 129  
*hoñbreama*, Gress., 129  
*hoza*, Gress., 136  
*huoraća*, Gress., 126  
*hualarreif*, Wallis, 124  
*hus*, ostschwd., 119  
  
*irra*, Gress., 137  
  
*jacumer*, ostschwd., 116  
  
*kafetyero*, Gress., 131  
*Kalk*, 52  
*kampeno*, Gress., 130  
*kapena*, ostschwd., 117  
*kartuše*, Gress., 131  
*kasarolu*, Gress., 131  
*Katze*, 52  
*khwolt*, Gress., 129  
*kiefo*, Gress., 135  
*kiro*, Gress., 131  
*Knopf*, 52  
*kotitunini*, Gress., 131  
*koluću*, Gress., 131  
*Kopf*, 96  
*Kreuz*, 35, 53  
  
*kuiš*, Gress., 133  
*kummen*, Wallis, 132  
*kutsu*, Gress., 130  
  
*xanel*, Wallis, 124  
*xebyu*, Gress., 133  
*xöll*, Gress., 126  
*xropfla*, ostschwd., 119  
*xyežgatra*, Gress., 133  
  
*Lache*, 54  
*lang*, 54  
*lavul*, Gress., 131  
*Letzi*, 55  
*lišu*, Gress., 126  
*liyo*, Gress., 132  
*lotso*, Gress., 130  
*lüş*, ostschwd., 118  
  
*mak*, Gress., 130  
*malaussa*, ostschwd., 116  
*maluns*, ostschwd., 118  
*mandziera*, Gress., 130  
*Markt*, 62  
*masaron*, schwd., 360  
*maso*, Gress., 132  
*massigga*, ostschwd., 116  
*masyera*, Gress., 131  
*Meile*, 50  
*Metzg*, 58  
*meral*, Gress., 131  
*merbets*, Gress., 126  
*meše*, Gress., 132  
*miggla*, ostschwd., 118  
*millaćiza*, Gress., 138  
*Minnesänger*, 58  
*maćer*, Gress., 132  
*mud*, Gress., 131  
*Mühle*, 34, 46, 59, 96

- muko*, Gress., 131  
*murallyoŋ*, Gress., 139  
*müšteks*, Gress., 132  
  
*naß*, schwd., 184  
*nässi*, Gress., 129  
*neſtja*, Gress., 132  
*nilo*, Gress., 130  
*nuška*, ostschwd., 118  
  
*ober*, 62  
*Ofen*, 52  
*orren*, Gress., 136  
  
*palätti*, ostschwd., 117  
*pälla*, ostschwd., 116  
*pallet*, Gress., 132  
*paloga*, ostschwd., 116  
*palouse*, ostschwd., 117  
*pasgr*, ostschwd., 116  
*pass*, ostschwd., 116  
*peteršlosye*, Gress., 126  
*Pfalz*, 67  
*pfnilla*, ostschwd., 116  
*phwolta*, Gress., 131  
*piguída*, ostschwd., 116  
*pläise*, ostschwd., 116  
*plündara*, ostschwd., 118  
*pomeranzäpfel*, Gress., 130  
*porks*, ostschwd., 116  
*pošt*, Gress., 131  
*pratscha*, ostschwd., 116  
  
*quadertätsch*, ostschwd., 117  
  
*raketrü*, Gress., 126  
*raytetier*, Gress., 138  
*rapo*, Gress., 132  
*rasse*, dt., 373  
*redyolo*, Gress., 133  
*reifehuetje*, schwd., 134  
*reinšo*, Gress., 132  
*remizo*, Gress., 132  
*rennu*, Gress., 137  
*rep*, Gress., 130  
*repxto*, Gress., 132  
*ritstorn*, Gress., 130  
*roumu*, Gress., 137  
*rueta*, ostschwd., 119  
*ruetereif*, Gress., 134  
*ruschga*, ostschwd., 118  
  
*sala*, 57, 83  
*samane*, mhd., 383  
*Sand*, 86  
*särla*, ostschwd., 118  
*sassla*, ostschwd., 118  
*sceliva*, ahd., 383  
*schelp*, holl., 383  
*schorz*, ostschwd., 118  
*schreien*, Gress., 129  
*Schwanz*, 52  
*seižo*, Gress., 132  
*šeržan*, Gress., 132  
*sets*, Gress., 129, 134  
*šeyta*, Gress., 136  
*Siech*, 95  
*sinnan*, ahd., 187  
*soka*, Gress., 130  
*špage*, ostschwd., 118  
*Stadel*, 97  
*Stein*, 54  
*Stube*, 24  
*sula*, ostschwd., 118  
*suon*, Wallis, 123  
*süß*, 99  
  
*švoržu*, Gress., 132  
  
*lareto*, Gress., 132  
*lenena*, Gress., 132  
*tirrkšpan*, Gress., 136  
*lišo*, Gress., 129  
*Tobel*, 101  
*topal*, Gress., 130  
*Tor*, 87  
*tornet*, Gress., 136  
*traso*, Gress., 132  
*trat*, ostschwd., 116  
*tremyo*, Gress., 132  
*trienza*, ostschwd., 118  
*trixle*, Wallis, 144  
*Triste*, 103  
*trob*, Gress., 133  
*troso*, Gress., 135  
*tsaloŋ*, Gress., 133  
*tsapi*, schwd., 241  
*tsešt*, Gress., 131  
*tsezelenğa*, Gress., 133  
*tsuxt*, Gress., 136  
*tsworgu*, Gress., 132  
*tsyefner*, Gress., 136  
*tup*, Gress., 133  
*tuso*, Gress., 133  
*tuzenblad*, Gress., 129  
  
*uker*, Gress., 133  
  
*valerun*, ostschwd., 116  
*videla*, Gress., 130  
*visler*, ostschwd., 116  
  
*waigaro*, fränk., 190  
*waksstock*, Wallis, 146  
*wan*, Gress., 136  
*wandarli*, Gress., 129  
*wata*, Gress., 133  
*Weg*, 51  
*wenterbriš*, Gress., 133

<i>wiaka</i> , Gress., 125	<i>wit</i> , Gress., 136	<i>yoad</i> , Gress., 133
<i>Wiese</i> , 29, 30		
<i>Winkel</i> , 99	<i>yans</i> , Gress., 133	<i>zeigen</i> , Gress., 130
<i>wistem</i> , Gress., 136	<i>yerb</i> , schwd., 260	<i>zoggla</i> , ostschwd., 118

#### Italienisch

<i>albergese</i> , 376	<i>avana</i> , 200 ss.	<i>garauda</i> , piem., 183
<i>albicocca</i> , tosc., 375	<i>baricoccola</i> , <i>barac-</i> , dial., 375	<i>garbin</i> , piem., 259
<i>armlin</i> , <i>armuin</i> , lig., 377	<i>bogolo</i> , vic., 256	<i>marmotta</i> , <i>marmelotta</i> lunig., 377
<i>armuttai</i> , lig., 377	<i>brodego</i> , lomb., 180	<i>razza</i> , 373
<i>arnia</i> , tosc., 260		

#### Keltisch

<i>-ascu</i> , 70	<i>brigilos</i> , 28	<i>morgana</i> , gall., 317
<i>balma</i> , gall., 318	<i>brisca</i> , 260	<i>silia</i> , gall., 94
<i>bil-</i> , ir., 239		

#### Lateinisch

<i>acerea</i> , 20	<i>bifurca</i> , 27, 44, 108	<i>capitanarius</i> , 136
* <i>adlatinare</i> , 304 s.	<i>bove</i> , 257	<i>cappella</i> , 32
<i>aes</i> , 336	<i>bovale</i> , 27	<i>capsus</i> , 188
<i>ager</i> , 17 s., 20, 41	<i>braca</i> , 362	<i>caput</i> , 31
* <i>alapa</i> , 254	* <i>bruscu</i> , 260	<i>carr-</i> , 132
<i>altu</i> , <i>-a</i> , 36	<i>bucca</i> , 30	<i>casa</i> , 40
<i>apem</i> , 383	<i>burdicare</i> , 180	<i>caseolu</i> , 66
<i>aqua</i> , 20, 23, 98	<i>burg(us)</i> , 30, 51	<i>cassanu</i> , 273
<i>arca</i> , 22	<i>burr-</i> , 20	<i>castellu</i> , 34
<i>argilla</i> , 101	<i>burra</i> , 360	<i>cavus</i> , 51, 107
<i>armeniu</i> , 375		<i>cellariu</i> , 20
<i>artiac</i> , 382	<i>caballu</i> , 103	<i>cerasus</i> , 221
<i>asina</i> , 19, 75	<i>calcina</i> , 57	<i>chrysomelon</i> , 376
<i>augusta</i> , 128	<i>calere</i> , 383	<i>cingulu</i> , 103
<i>aureu</i> , <i>-a</i> , 47, 109	<i>campanea</i> , 73	<i>claud-enda</i> , 89
<i>autumnale</i> , 102	<i>campell-one</i> , 33	<i>clausu</i> , 36
<i>axilis</i> , 298	<i>campu</i> , 31 ss.	* <i>cloccariu</i> , 53
	<i>canalis</i> , 33	<i>clusu</i> , 35 s.
<i>bajana</i> , 318	<i>canepa</i> , 231	<i>coctile</i> , 53
<i>balteu</i> , 255	<i>canna</i> , 33	<i>cofea</i> , 135
<i>bellu</i> , <i>-a</i> , 36	* <i>cannabale</i> , 42	<i>cognatus</i> , 220
<i>betulneu</i> , 24	<i>cannicula</i> , 33	<i>coheres</i> , 220

- \*cohortinu*, 37, 48  
*collis*, 33  
*communicare*, 231  
*compater*, 220  
*consobrinus*, 220  
*consocer*, 220  
*crista*, 36, 52, 74  
*crypta*, 53  
*cruce*, 33, 35, 36, 38  
*cucullus*, 53  
*cuna*, 74  
*\*curticella*, 38  
*curtis* (< *cōhors*), 49  
  
*de-aperire*, 362  
*decem*, 40  
*\*delucare*, 191 ss.  
*de + parte*, 380  
*de post*, 40  
*dimidiu*, 50  
*ductile*, 185  
*ductu*, 31, 40  
  
*ebulu*, 60, 130, 383  
*ericiu-*, 130  
*\*(ex)fundorare*, 43  
*exmovere*, 307 n.  
*\*expuncta*, 304  
  
*faba*, 41  
*fagu*, 41  
*far*, 42  
*fauce*, 24  
*favu*, 260  
*femina*, 231  
*fenariu*, 43  
*ficatum*, 335  
*fistella*, 383  
*flumen*, 41  
*\*foce-olu*, 24  
*fontana*, 41, 42  
*\*forestarius*, 43  
*fortuna*, 44  
*foru*, 62  
  
*fractura*, 238  
*fraxinum*, 231  
*fullone*, 74  
*fundus*, 43  
*furca*, 44, 108  
  
*gingiva*, 360  
*granu*, 43  
*grava*, 30, 48, 101  
*grossu, -a*, 67  
  
*hebdomas*, 359  
*heres*, 220  
*hortu, (-ta)*, 62  
  
*imperator*, 221  
*imus*, 51  
*inter*, 52  
  
*latinus*, 302 ss.  
*liber*, 221  
*longu*, 17, 54  
*lucem*, 191 ss.  
*lucubrum*, 134  
  
*magister*, 55  
*major*, 104  
*male + sanus*, 57  
*manica*, 232  
*manicare*, 231  
*\*mansionata*, 306  
*matre*, 184  
*medianu*, 68, 107  
*medicus*, 220  
*mediu*, 107  
*melariu*, 56  
*mercariu*, 209  
*milliariu*, 50  
*\*min'atura*, 184  
*modiale*, 59  
*modius*, 59  
*molendinu*, 59  
*montanus*, 28  
*mundare*, 59  
  
*muriciu*, 57  
*muru*, 71  
  
*navale*, 60  
*nebula*, 60, 73  
*nive*, 76  
*novale*, 60  
*nucariu*, 34, 61 s.  
*\*nucia*, 185  
  
*opera*, 221  
*ordinem*, 231  
  
*pabula*, 378  
*pala*, 62  
*palatium*, 64 s.  
*pane*, 66  
*paradisu*, 65  
*\*pasturaticum*, 216  
*pes, pede*, 24  
*petra*, 54, 67  
*\*piccinu*, 64  
*pirariu*, 18  
*\*piz-occulu*, 67  
*\*planca*, 68  
*\*plantariu*, 68  
*planu*, 69, 109  
*\*platta*, 68, 69  
*plus*, 335  
*pænitere*, 231  
*ponte*, 7, 70, 76, 98, 105  
*potestatem*, 226  
*praecoquum*, 375  
*pratella, -u*, 70 s.  
*pratium, -a*, 27, 28, 66, 70 ss., 98  
*presbyter*, 41, 72, 221  
*\*pulverarius*, 77  
  
*quadra*, 78, 80  
*quartana*, 79  
  
*rabiosus*, 80  
*ratio*, 373 s.

<i>renovare</i> , 186	<i>serenu</i> , 73	<i>laeda</i> , 39
<i>rhenu</i> , 73	<i>sero</i> , 335	* <i>tartaria</i> , 187
<i>ripa</i> , 80	<i>serra</i> , 95, 118	<i>tartaruca</i> , 187
* <i>rivalis</i> , 297 s.	* <i>serranda</i> , 89	* <i>tinella</i> , 379
<i>rivu</i> , 297 s.	<i>serrare</i> , 95	<i>trans</i> , 102
<i>rotundus</i> , -a, 18, 46, 76, 80	<i>siligin-ale</i> , 42	<i>transienda</i> , 89
<i>ruina</i> , 81, 98, 102	<i>silva</i> , 19, 89	<i>tumba</i> , 33, 52, 101, 102 ss.
 	* <i>similiare</i> , 359	<i>tumululu</i> , 104
<i>salicem</i> , 18, 83, 84	<i>simplicius</i> , 91	<i>turnu</i> , 188
<i>salicina</i> , 83	* <i>soca</i> , 182 s.	<i>turris</i> , 105
<i>salictu</i> , 84	<i>somniare</i> , 359	 
<i>saluber</i> , 85	<i>speculu</i> , 353	<i>ultra</i> , 105
<i>salvator</i> , 86	<i>spelu(n)ca</i> , 97	* <i>unflare</i> , 353
<i>sambucu</i> , 359	<i>spina</i> , 77, 96	<i>unus</i> , 361
<i>sanctus</i> , 87, 88, 109, 221	* <i>spissea</i> , 25, 95	<i>urceolus</i> , 212
<i>sanguinea</i> , 87	<i>sponda</i> , 97	<i>uter</i> , 136
* <i>sanguiniata</i> , 216	<i>stratam</i> , 99	 
<i>sanitate</i> , 231	* <i>strictoriu</i> , 359	<i>vallis</i> , 106
<i>saxum</i> , 76, 82, 89, 97	<i>striga</i> , 221	<i>vetere</i> , 109
<i>scala</i> , 90 s.	<i>sub</i> , 97	<i>via, viale</i> , 51, 95, 107ss.
* <i>scalpum</i> , 383	<i>subtus</i> , 99	* <i>vicinalicum</i> , 110
* <i>scuppire</i> , 181	<i>summus</i> , 98	<i>vicinus</i> , 220
* <i>secata</i> , 379	<i>super, supra</i> , 70, 73, 76, 95, 98, 99	<i>vinea</i> , 47, 109
<i>secretus</i> , 220	<i>superior</i> , 30, 62	<i>vitella</i> , 38
<i>secundare</i> , 359	<i>surdus</i> , 221	<i>vivariu</i> , 109
<i>sella</i> , 94	 	<i>vocitare</i> , 190
* <i>sequitare</i> , 359	<i>tabulatu</i> , 32	<i>vulpe</i> , 359

**Provenzalisch**

<i>abancá</i> , 318	<i>crac</i> , aprov., 383	<i>milauko</i> , languedoc., 257
<i>afortar</i> , aprov., 178	 	 
<i>bodosca</i> , aprov., 260	<i>enlua</i> , gasc., 195	<i>rassa</i> , aprov., 374
<i>brusc</i> , 260	<i>espelh</i> , aprov., 353	 
<i>cabén, caboun</i> , gasc., 259	<i>garbo</i> , 260	<i>uflar</i> , aprov., 353
<i>cáune</i> , gasc., 259	<i>len</i> , aprov., 302	<i>vouirar</i> , alp., 190

**Rätoromanisch**

<i>andriešer</i> , surselv., 362	<i>archa</i> , 22	<i>boligana</i> , lad. centr., 256
<i>ant</i> , 381	<i>avant</i> , 381	

<i>bréiġa</i> , grisch., 362	<i>indrešir</i> , eng., 362	<i>pušina</i> , sursés., 361
<i>burlin</i> , eng., 360	<i>is</i> , eng., 361	
<i>burf</i> , surselv., 20		<i>rein</i> , surselv., 351
<i>bütschar</i> , grisch., 31	<i>kridar</i> , grisch., 363	<i>rieven</i> , 36
		<i>rivir</i> , b.eng., 362
<i>caglia</i> , 44 ss., 75	<i>levada</i> , 254	
<i>corot</i> , friul., 387	<i>lidorna</i> , <i>lindorna</i> ,	<i>schelga</i> , surselv., 105
<i>cotglera</i> , grisch., 53	eng., 258	<i>schmerscher</i> , grisch.,
<i>cucler</i> , surselv., 53	<i>lotsa</i> , grisch., 363	362
<i>čunčėsma</i> , grisch.,		<i>siemtéyr</i> , grisch., 359
361	<i>miziron</i> , grisch., 360	<i>štarčóyr</i> , grisch., 359
	<i>murtiñ</i> , grisch., 360	<i>suatar</i> , grisch., 359
<i>daračér</i> , grisch., 363	<i>murütsch</i> , o.eng., 57	<i>sumbekf</i> , grisch., 359
<i>darvekr</i> , grisch., 362		<i>šunčáyna</i> , grisch.,
<i>davant</i> , 381	<i>parvé</i> , surselv., 362	361
<i>dirvir</i> , b.eng., 362	<i>pašantar</i> , grisch., 362	
	<i>pavlar</i> , grisch., 362	<i>tschanonda</i> , eng., 379
<i>emda</i> , grisch., 360	<i>pía</i> , grisch., 363	
	<i>pign</i> , surselv., 362	<i>vas</i> , 254 s.
<i>janer</i> , 43	<i>pitschen</i> , 64, 362	<i>vescla</i> , rätorom., 31
	<i>planca</i> , 68	<i>veš</i> , grisch., 361
<i>gir</i> , <i>ger</i> , 50, 70	<i>platta</i> , 68	
<i>grava</i> , 48	<i>provetsáder</i> , müstair.,	<i>zop</i> , eng., 95
<i>gulp</i> , grisch., 359	362	<i>žunžíva</i> , grisch., 360

#### Sardisch

<i>ispreku</i> , log., 353	<i>toa</i> , log., 352	<i>tukkare</i> , 352
<i>sprigu</i> , campid., 353	<i>tsorómpis</i> , 352	<i>θorŋka</i> , 352
<i>talau</i> , log., 353		

#### Spanisch

<i>albaricoque</i> , 375	<i>chocar</i> , 352	<i>sargantana</i> , arag., 353
<i>albérchiga</i> , 376	<i>choncar</i> , 352	<i>zade</i> , salmant., 352
<i>alberge</i> , arag., 376	<i>espejo</i> , 353	

#### Verschiedene Sprachen

(arab. = Arabisch; bask. = Baskisch; port. = Portugiesisch; rum. = Rumänisch; serbokr. = Serbokroatisch; slov. = Slowenisch; türk. = Türkisch; gr. = Griechisch.)

<i>awānī</i> , arab. vulg.,	<i>barqūq</i> , arab., 375	<i>surangilla</i> , bask., 353
202	<i>hauân</i> , arab., 201 ss.	<i>zaica</i> , bask., 352

<i>zalakar</i> , bask., 353	<i>avana</i> , port., 201	<i>hawān</i> , türk., 203
<i>zalauts</i> , bask., 353	<i>avan</i> , rum., 203	
<i>zalgi</i> , bask., 353		ἀβανία, mgr., 201
<i>zaliga</i> , bask., 352	<i>avan</i> , serbokr., 203	ἀβάνης, gr., 203
<i>zu-me</i> , bask., 352	<i>orkulić</i> , serbokr., 213	σπαυός, mgr., 231
	<i>vrč</i> , serbokr., slov.,	
<i>albricoque</i> , port., 375	213	

#### Vorrömisch

* <i>alausa</i> , 62	* <i>gren</i> , 130	* <i>nauda</i> , 17
* <i>augeria</i> , 19	* <i>laucca</i> , 258	* <i>nava</i> , 17
* <i>blesu</i> , 351	* <i>liwauka</i> , 258	* <i>plud-tura</i> , 69
* <i>bolusca</i> , 260	* <i>mal-</i> , 71	* <i>rova</i> , 80, 94
* <i>garb</i> , 260	* <i>murrena</i> , 317	* <i>rovinus</i> , 36

#### Ortsnamen

(Die alphabetisch geordneten Orts- und Flurnamen der Stadtgemeinde Chur, p. 16–110, werden hier nicht mehr aufgeführt.)

<i>Alasina</i> , 18, 75	<i>Frittern</i> , 238	<i>Netstal</i> , 240
<i>Allibaudières</i> , 382	<i>Fruitt</i> , 238	
<i>Arcis-sur-Aube</i> , 382	<i>Furka</i> , 251	<i>Ober</i> , 128
<i>Arlaches</i> , 378		<i>Payi d'amon</i> , 378
<i>Arpalles</i> , 378	<i>Gipplen</i> , 238	<i>Peula</i> , 378
	<i>Glarus</i> , 241	<i>Pévèle</i> , 378
<i>Billen</i> , 239	<i>Gold</i> , 47, 49	<i>Piz</i> , 67
<i>Bleisa</i> , 351	<i>Gressoney</i> , 126	<i>Planke</i> , 251
		<i>Quadra</i> , 78 ss.
<i>Cagull</i> , 53	<i>Hof</i> , 251	<i>Rivachet</i> , 299
<i>Chalevay</i> , 378	<i>Lâ</i> , 378	<i>Saluorna</i> , 85
<i>Churwalden</i> , 20	<i>Lacerandes</i> , 379	<i>Schorz</i> , 241
<i>Cranc</i> , 251	<i>lamm</i> u. Zsstzg., 237 s.	<i>Surin</i> , 73
<i>Crox</i> , 355 n. 1	<i>Limmern</i> , 235 ss.	
	<i>limmi</i> u. Zsstzg.,	<i>Tenade</i> , 379
<i>Durschen</i> , 240	236 ss.	<i>Treutsebouc</i> , 379
	<i>Lupias</i> , 94	<i>Trist</i> , 74, 102, 106
<i>Essayes</i> , 379		<i>Tulai</i> , 39
<i>Finhaut</i> , 299	<i>Mises</i> , 251	
<i>Filzbach</i> , 238	<i>Mürtschenstock</i> , 235	
<i>Flida</i> , 55		
<i>Fritt-</i> , 238	<i>Nätschen</i> , 251	



**Personennamen**

<i>Abel, Ablessa</i> , 16	<i>Gemach</i> , 35, 74	<i>Nicolaus</i> , 93
<i>Abelinus</i> , 16	<i>Golde</i> , 49	<i>Nitt</i> , 106
<i>Aebli</i> , 16	<i>Grueninger</i> , 241	<i>Petru</i> , 93
<i>Antoniu</i> , 87	<i>Guitsch</i> , 66	<i>Plantair</i> , 68
<i>Avalici, St.N.</i> , 179	<i>Hilariu</i> , 87	<i>Robbi</i> , 49
<i>Brändli</i> , 28	<i>Johannes</i> , 93	<i>Rúbe</i> , 49
<i>Brigel</i> , 28, 67	<i>Leudobaldu</i> , 382	<i>Sack, Sax</i> , 82
<i>Brogg</i> , 28	<i>Lubutio</i> , 55	<i>Scalcho</i> , 93
<i>Bucco</i> , 41	<i>Luciu</i> , 88	<i>Scolchengus</i> , 93
<i>Burkhard</i> , 30	<i>Lurenz</i> , 361	<i>Severinu</i> , 73
<i>Butschavescla</i> , 30	<i>Maniolu</i> , 27	<i>Simpliciu</i> , 91
<i>Christina</i> , 74, 106	<i>Marcaninuu</i> , 56	<i>Spinatsch</i> , 96
<i>Clavuz</i> , 93	<i>Margareta</i> , 88	<i>Sprintz</i> , 96
<i>Cornetta</i> , 33	<i>Martinu</i> , 76, 88	<i>Theodor</i> , 99
<i>Filli</i> , 43	<i>Masso, Massanes</i> , 17,	<i>Vizzo</i> , 66
<i>Florinu</i> , 87	58, 108	
<i>Ganser</i> , 46	<i>Michael</i> , 35	
<i>Gazett</i> , 46		

